

日本列岛改造论

〔日〕田中角荣著

秦 新 译

~~~~~  
本书是供内部参考用的，写  
文章引用时务请核对原文，  
并在注明出处时用原著版本。  
~~~~~

商 务 印 书 馆

1972年·北京

日本列岛改造论

著者 田中角荣

发行者 白井十四雄

发行所 日刊工业新闻社

印刷・制本 新日本印刷株式会社

昭和47年6月20日 初版发行

昭和47年6月30日 2版发行

内部读物

日本列岛改造论

〔日〕田中角荣著

秦 新 译

商务印书馆出版

(北京人民路36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印装

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 8 1/8 字数 120 千字

1972年9月第1版 1972年9月北京第1次印刷

印数：1—26,000册

统一书号：3017·140 定价：0.70元

出版说明

本书系日本现任首相田中角荣的新著。1972年6月出版。书中就日本当前的对内政策(少数地方涉及对外政策),提出了一系列主张和具体措施。因此,本书对于了解当前日本的有关问题和田中本人的某些主张,有一定的参考作用。

书中,凡作者所加注释都统一标出“原注”字样,其余均系译者所加。由于本书着重谈经济问题,涉及经济专用名词较多,有的名词还不易查考,译者虽力求作了注解,但难免仍有不够完善之处。加以译校编印的时间比较匆忙,会有不少缺点和错误,希读者给以批评指正。

1972年8月

目 录

代 序	5
第一部分 我的设想	9
完成《城市政策大纲》.....	11
征收汽油税.....	25
为“和平”与“福利”而努力.....	37
第二部分 明治百年，国家面貌一新.....	39
建成现代日本的力量.....	40
战后经济三个阶段的飞跃.....	43
百分之三十二的人口居住在 百分之一的国土上.....	48
超过安全许可量的东京大气污染.....	51
电力奇缺，前景暗淡.....	53
时速九公里的“车辆社会”.....	56
公园面积平均每人只有一平方公尺.....	60
东京闹区五小时可付之一炬.....	62
地价、物价昂贵，严重影响居民生活.....	65
住房拥挤，斗室容身.....	66

劳动力不足·····	69
人口不断外流，农村面临崩溃·····	70
第三部分 为实现和平与福利而发展经济·····	73
经济发展的可能与必要·····	74
日本经济展望·····	80
日本不能脱离世界而生存·····	90
第四部分 改变人和经济的发展趋向·····	95
以工业重新布局描绘新产业地图	
同时解决过密和过疏问题·····	96
改绘产业地图 ·····	102
没有公害的工业基地 ·····	117
工厂公园 ·····	126
着手工业重新布局计划 ·····	130
支撑工业重新布局的交通网	
如何处理十分巨大的运输量 ·····	135
新干线时代已经揭幕 ·····	141
高速公路四通八达 ·····	148
四国是日本出入的门户 ·····	156
修建工业港和运输港 ·····	164
建设水库千余座 ·····	173
用超大型远程喷气式运输机和 短滑跑起降飞机进行空运 ·····	180

第五部分 城市改造与地方建设	185
大显身手的通讯网时代	186
新地方城市的美好前景	193
工农一体，复兴现代农村	204
从平面城市向立体城市发展	216
解决住房问题的关键	229
第六部分 明令禁止与因势利导	237
靠汽车超载税获利的是谁	238
产业政策的大转变	242
谋求新的官民协调路线	245
第七部分 结束语	249

目 录

代 序	5
第一部分 我的设想	9
完成《城市政策大纲》.....	11
征收汽油税.....	25
为“和平”与“福利”而努力.....	37
第二部分 明治百年，国家面貌一新.....	39
建成现代日本的力量.....	40
战后经济三个阶段的飞跃.....	43
百分之三十二的人口居住在 百分之一的国土上.....	48
超过安全许可量的东京大气污染.....	51
电力奇缺，前景暗淡.....	53
时速九公里的“车辆社会”.....	56
公园面积平均每人只有一平方公尺.....	60
东京闹区五小时可付之一炬.....	62
地价、物价昂贵，严重影响居民生活.....	65
住房拥挤，斗室容身.....	66

劳动力不足	69
人口不断外流, 农村面临崩溃	70
第三部分 为实现和平与福利而发展经济	73
经济发展的可能与必要	74
日本经济展望	80
日本不能脱离世界而生存	90
第四部分 改变人和经济的发展趋向	95
以工业重新布局描绘新产业地图	
同时解决过密和过疏问题	96
改绘产业地图	102
没有公害的工业基地	117
工厂公园	126
着手工业重新布局计划	130
支撑工业重新布局的交通网	
如何处理十分巨大的运输量	135
新干线时代已经揭幕	141
高速公路四通八达	148
四国是日本出入的门户	156
修建工业港和运输港	164
建设水库千余座	173
用超大型远程喷气式运输机和	
短滑跑起降飞机进行空运	180

第五部分 城市改造与地方建设	185
大显身手的通讯网时代	186
新地方城市的美好前景	193
工农一体，复兴现代农村	204
从平面城市向立体城市发展	216
解决住房问题的关键	229
第六部分 明令禁止与因势利导	237
靠汽车超载税获利的是谁	238
产业政策的大转变	242
谋求新的官民协调路线	245
第七部分 结束语	249

代 序

人往高处走，水向低处流。世界各国的近代经济史都充分地表明，从事于一级产业(农林业、畜牧业、渔业、水产养殖业等)的人口，向二级产业(矿业、制造业、建筑业等)、三级产业(商业、金融保险、运输业、服务性行业等)过渡，也就是说，通过人口和产业的集中于城市，国民生产总值的扩大和国民收入的增加，才得以实现。自农村流入城市，寻求高的收入和便利的生活条件，这种人口流动是造就今天这样近代文明的真正动力。日本并不例外。自明治维新(1868年)迄今一百余年间，和工业化及城市化的高涨成正比，我国就迅速地臻于富强昌盛。

可是，由于在昭和三十年代(公元二十世纪五十年代后半期到六十年代前半期)开始的日本经济的高速度发展，企业和人口就过度地向东京、大阪等太平洋沿岸地区集中，终于形成了世界上无与伦比的人口密度最大的地区。一方面，庞大的城市恰似一个坩埚，因盛的过多而发生故障、翻腾、焦灼；另一方

面，农村则因青年的减少而变得衰老，即将丧失生命的活力。城市人口的急剧增长，增加了这样一种人：他们既无山猎兔，又无水捕鱼，于是大城市寓所的盈尺之地就成为他们的唯一故乡。长此以往，要把日本民族的优良传统代代相传，殊难实现。

以明治维新一百周年(1968年)为分界线，以往城市集中的有利方面，现已显然转化为不利方面了。现在国民迫在眉睫的要求是同时消灭过密和过疏的弊病，以便将来能够在美丽而舒适的国土上，高枕无忧地过着富裕的生活。为此，就要果敢地扭转向城市集中的这股浪潮，将民族的精华和日本经济强大的后备力量倾注到日本全国各个岛屿上去。在全国范围内，实行工业的重新布局，充分运用智慧和知识，建设全国新的铁路干线和高速度的汽车公路，配备通讯联络网，用这些作为强大的推动力，就一定能消灭城市和农村、“外日本”（太平洋沿岸地区）和“里日本”（日本海沿岸地区）的差别。

此外，在已开展了的国际经济区域组织中，日本究竟能否和平地生存，继续走国际协调的道路，关键在于积极地改革国内的生产结构和地区结构。从这个意义上讲，唯有日本列岛的改造，才是今后内政的头等重要课题。我将在全国推广产业、文化、自然三

者协调的区域社会，为创建一个新的日本社会而竭尽全力，从而使所有区域的人们都能在自己的家乡自豪地生活。

今年3月，我作为长期连任议员(连任二十五年议员)，受到了众议院的褒奖。我趁此机会，回顾了二十五年来致力于“国土开发、城市问题”而走过的历程。与此同时，从新的观点、角度、立场出发，开出了医治日本列岛的处方，并以之问世。如能供作国民以及有关各方的参考，则不胜荣幸之至。

最后，在本书的写作及出版过程中，《日刊工业新闻社》的各位干部以及各有关部、厅的诸位专家，给了我大力协助，在此敬致衷心的谢意。

昭和47年(1972年)6月

田中角荣
于东京目白台

第一部分 我的设想

国土改造计划制订经过与新趋向

我在昭和 47 年（1972 年）3 月 7 日，和同僚议员十二人一起，在众议院得到长期连任议员这一称号的褒奖。这是我获得众议院议席以后的第二十五年的事情，我在新宪法颁布后举行的第一次大选中当选。回顾起来，在我半生中这个四分之一的世纪，可以说确是和战后建设国家的步伐一同走过来的。但是我的事业并未就此完结，因为改造日本列岛这一事业，恰恰是从现在起，才算进入正式阶段。

明治一百周年（1968 年）是转折点

明治百年这一年，正是我国城市集中的利弊双方互相交错的转折点。一方面，在大城市，过密、公害、物价上涨等严重影响人们的生活。另一方面，在农村，又因过疏而渐趋荒废。城市与农村，“外日本”（太平洋沿岸地区）与“里日本”（日本海沿岸地区）在发展上的不平衡，目前即将达到顶点，必须下决心改变这种状况。我在二十五年来政治生活中，一贯追求的主要目标，就是要建设一个这样的日本社会，即城市和农村的人们都能在舒适而有意义的生活环境中过着富裕的生活。

完成《城市政策大纲》

回顾我所制定的国土改造计划过程时，就联想到在战后不久的昭和 25 年(1950年)，作为国土政策的基础而制定了国家综合建设法。以此为开端，修改了公路法，创立通行收费的公路制，设立汽油税；修改河川法，制定水源开发促进法等；在昭和 43 年(1968 年)，完成了《城市政策大纲》。之所以定名为《城市政策大纲》，是因为从昭和 43 年(1968 年)前后起，城市问题就在舆论界议论开了，成为国民最关心的切身问题。我再一次强调，这个纲领性的文件不是狭义的城市政策，而是把整个日本作为一个城市体系的国家综合建设大纲。从这个意义上讲，这个《城市政策大纲》，就具有广泛的内容了。我想在这里就其“前言”中列举的五个重点项目说明一下，因为这五点简要地概括了我对国家建设的设想。

五个重点项目

第一项是，为了制订并实现新的国家建设计划起见，对法制体系进行革新，改革建设事业的行政体系。

新的国家建设计划，对发展生产以及开发自然